73me ANNEE — N° 1243. PARAIT LE SAMEDI SAMEDI 4 AOUT 1973.

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires.

Administration-Rédaction . 99-(25), rue Droite — Tél. 1.48 04200 SISTERON (Alpes de Haute-Provence) *Directeur :* Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces Annonces légales : 1,80 F. la ligne Autres annonces : on traite à forfait

Journal inscrit à la Commission Paritaire des Publications et Agences de Presse sous le N° 53.442

Les abonnements sont payables d'avance Tout changement d'adresse : Joindre 1 Franc

Le Numéro : 0 F. 30 *Abonnement* 1 an : 15 F. 00 C. C. P. PASCAL-LIEUTIER 156-36 Marseille

POUR TOUS VOS TRAVAUX D'ELECTRICITE GENERALE
Installation Rénovation Dépannage
Claude DESSAUD
Immeuble B 3
Place de la République
04200 SISTERON
Devis Gratuit

Ent. Joseph CANO
Fondée en 1946
SANITAIRE - CHAUFFAGE CENTRAL - VENTILATION
APPAREILS MENAGERS Arthur Martin
ADOUCISSEURS D'EAU - TRAITEMENT DES EAUX
200 M2 Salle d'Exposition - Entrée Libre
Rue des Combes — Tél. 7 — SISTERON 04200
Bureau à MANOSQUE - 3, avenue de Pierrevert
Téléphone : 72.14.51
Service après-vente - Contrat d'Entretien Mazout
Ramonages

fuel domestique TOTAL
Commandes et livraisons
Ets GABERT
Cours Melchior Donnet
04-SISTERON
Tél. 0.30

Quand nous disons...
LES PIEDS ET PAQUETS SISTERONNAIS
c'est mieux
nous le pensons... c'est pourquoi
RICHAUD et BADET aux Abattoirs Allo 363
Marcel RICHAUD Magasin Détail près place de l'Horloge
Georges BADET Atelier Conserves Place Gde Ecole
Sont à votre Service pour vous le Prouver
La qualité R B fait notre publicité

AMBIANCE
Harmonisez votre intérieur
Exposition :
Salles de Bains - Meubles et Accessoires - Cuisines
Kitchenettes - Revêtements Sols et Murs
Route Nationale 85 SISTERON - LE POET
Nouvelle Salle d'Exposition
Ouvert le Dimanche après-midi

Offrez un cristal signé DAUM
G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

XVIIIèmes NUITS DE LA CITADELLE

CZIFFRA
le 5 Août à St-Dominique

La Chaise-Dieu, dans son granit noir veille sur l'immense plateau qui déferle à ses pieds comme une houle de terres et de bois. L'abbaye, où repose le Pape fastueux d'Avignon Clément VI, semble commander aux vents qui sans cesse balaient ce pays qu'ils ont patiemment façonné.

C'est là, dans l'église où s'éploient les fresques de la « Danse Macabre », que nous avons entendu Cziffra pour la première fois.

Son fils dirigeait l'orchestre.

Quand Cziffra parut, ce fut une ovation. Quand il quitta son piano, il n'y eut que cris et rappels. L'enthousiasme roulait en vagues sonores sous les voûtes de Clément VI.

Cziffra, debout, était vraiment ce « dieu de la musique » que René Huygues, au lendemain de ce concert, a défini.

Depuis, Cziffra revient chaque année à La Chaise-Dieu, en septembre, quand le vent d'automne accourt du plateau à l'assaut de l'abbaye, comme les vents qui balaient l'hiver les plaines de la Hongrie natale.

●

A Saint-Dominique, Cziffra retrouve une abbaye blessée comme La Chaise-Dieu et comme elle prête à recevoir ce « dieu de la musique » en signe de joie, de force et de vie.

●

Cziffra est tout cela. Né à Budapest au sein d'une famille de musiciens, il reçoit à quatre ans ses premières leçons. Très vite on décèle les dons exceptionnels qui vont s'affirmer et faire de lui à neuf ans un élève de l'Académie Franz Liszt.

Vient la guerre et tout s'arrête, tout semble finir dans la douleur du conflit qui ensanglante le monde.

La paix revenue, Cziffra reprend ses études. En 1955, le Prix Franz Liszt lui est décerné. En 1956, il quitte cette terre hongroise qui vient de le retrouver voici quelques jours.

A Vienne, le 17 novembre 1957, le premier concert de Cziffra est un « événement historique ». Le 2 décembre, à Paris, c'est le « concert du Châtelet ». Cziffra est sacré le lendemain le pianiste « le plus prodigieux de notre temps ».

●

Depuis, Cziffra s'est fixé en France. En dehors de ses concerts, il mène la vie la plus simple, la plus retirée, fuyant la foule, les journalistes, les bruits, les rumeurs, le monde pour tout dire.

Mais qu'il paraisse dans une salle, qu'il prenne place à son piano Yamaha. Alors l'homme effacé redevient le « dieu de la musique », un dieu qui parcourt le monde et fait jaillir de ses mains, de ses doigts, les larmes de Chopin et les « pluies d'étincelles » de Liszt.

A Saint-Dominique, Cziffra jouera Schumann, Ravel, Paganini et, bien sûr, le douloureux Chopin et Liszt le passionné.

P. C.

SAINT-DOMINIQUE
ou le triomphe de la Musique de Chambre

Faut-il des yeux neufs pour saisir la beauté de ce lieu ?

On peut le penser en recueillant les propos que le public échange (à l'entr'acte par exemple) sur le cadre infiniment rare que Saint-Dominique offre aux concerts qui s'y perpétuent depuis douze années.

Ce « concert de louanges », il serait bien intéressant de le transcrire ici. Alors nous saurions un peu mieux, nous autres sisteronnais, la chance de notre ville de posséder une telle salle de musique,

la chance de notre ville d'offrir à un public chaleureux, recueilli, le prestige de soirées de haute tenue,

la chance de pouvoir accueillir dans un cadre exceptionnel les meilleurs interprètes de la musique de chambre.

●

C'était bien, dimanche, un remarquable ensemble que ce « Secolo Barocco » qui nous arrivait d'Aix après son « délicat concert » de la cour de l'Hôtel de Ville.

Au reste, on attendait surtout une flûte, celle de Michel Debost, et voilà que basson, hautbois, violon et clavecin ne laissèrent à aucun moment cette flûte, pourtant célèbre, « unique », prendre le pas, tirer la partition à soi, s'affirmer seule, dominer, bref, rejeter dans l'ombre ses quatre compagnons.

●

Jamais le clavecin, même celui de Veyron-Lacroix, n'avait mieux sonné à Saint-Dominique. L'instrument, de ses sonorités un peu acides mais riches de « temps passé », a brodé le thème du quintette en ré majeur de J. C. Bach, avec une délicatesse qui s'accordait aux jeux que la lumière et le sureau combinaient en scintillements au-dessus du clavecin.

Que dire du violon de J.-F. Manzone ? Affirmé, si maître de lui, impératif presque à force de sûreté. Que le concerto en sol mineur de Vivaldi lui alla bien ! Jamais violoniste ne fut chez nous plus grand virtuose et plus décontracté musicien. Quelle facilité et quelle élégance dans ce jeu brillant ! Cela nous a rappelé l'admirable et inoubliable Aurélia Spadaro du premier concert à Saint-Dominique en 1961.

●

Le hautbois résonne encore dans les têtes et les cœurs, y résonnera longtemps. Jacques Chambon, ici et là, et singulièrement grâce au Trio de Haydn, a inscrit son nom et son jeu dans nos bonnes mémoires.

●

Et ce basson bougon, grondeur comme un bourdon, de son vol fait d'or sombre, a voleté là de l'un à l'autre en petits bonds agiles par-dessus trilles et murmures, rires et jeux.

Ah que nous aimons, que l'on a aimé le basson d'Amaury Wallez !

●

Reste la flûte de Michel Debost. Grande, belle, scintillante certes, mais jamais plus scintillante, plus belle, plus grande que clavecin, hautbois, basson ou violon.

On songe alors à ce « travail d'équipe » qu'aime Michel Debost et qu'il a voulu dans son « Ensemble Secolo Barocco »,

.... être uni à quelques instruments, n'en dominer aucun, prêter le thème avant de le reprendre et le lancer à tous quand chacun l'a brodé.

L' « Ensemble Secolo Barocco », encore un grand concert, en somme !

P. C.

DE GARDE

Dimanche 5 août

En l'absence de votre médecin habituel :

— **Docteur Dugué,** « Le Vauban », avenue Jean-Jaurès — Tél. 3.85.
— **Pharmacie Gastinel,** place de l'Horloge — Tél. 1.77.
— **Ambulances Provence-Dauphiné** — Tél. 0.52 - 0.82.
— **Ambulances de la Citadelle** — Tél. 4.57.
— **Garage du Dauphiné,** cours Melchior-Donnet — **Touring-Secours** (gratuit) — Tél. 0.26.
— **Garage du Jabron** — Tél. 22 à Peipin.
— **Accidents Secours Routier** — Tél. 3.17 et 3.29.

Lundi 6 août

— **Pharmacie Gastinel,** place de l'Horloge — Tél. 1.77.

Boulangeries :

— **Martini,** rue de Provence.
— **Gaubert,** rue Saunerie.
— **Javel,** rue Mercerie.

Vendredi 3 et Samedi 4 Août
de 7 heures à 12 heures
Hôtel de Ville de Sisteron
COLLECTE DE SANG
SANG = VIE

EXPO 73

Le peintre Basset, de chez nous, fait son « Expo 73 » dès maintenant, dans le hall de la mairie, et ce jusqu'au 15 août.

Il met en vue une quarantaine de toiles où Sisteron et région prennent une grande place.

Le peintre Basset est un artiste, il exerce un art libéral, donne à ses tableaux le cachet personnel, fait vivre tout ce qu'il peint.

Cette « Expo 73 » est à voir. Allez-y.

LUNDI 27 AOUT 1973
GRANDE FOIRE A SISTERON

Meublez-vous moins cher ...
AVEC LES PLUS BEAUX MEUBLES
MEUBLES BOUISSON
Artisan - Décorateur
SISTERON - Tél. 24 28, rue Saunerie
SAINT-AUBAN - Tél. 315 Place Péchiney
Salles à Manger • Chambres à Coucher
Salons • Literies
Tous les Styles et Contemporains
Lits • Sièges • Petits Meubles en Copie d'Anciens et en Noyer Massif
Cuisines sur mesures Rustiques et Modernes
CHOIX TRES IMPORTANT • CREDIT
Magasin ouvert tous les jours de 8 heures à 20 heures
• Le Dimanche sur rendez-vous •

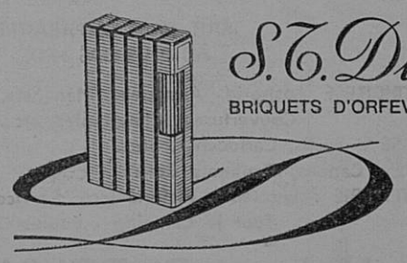
AGENCE
FIAT-LANCIA
GARAGE MODERNE Route de Marseille Tél. 3.17
J. GALLEGO
Réparation/Dépannage/Tôlerie/Peinture en cabine
Achat — Vente — Neuf et Occasion

FUEL DOMESTIQUE SHELL
Ets GUILLAUME Frères
5, rue Mercerie — SISTERON
— Téléphone 43 —
● Ramonage
● Entretien et dépannage immédiat des brûleurs

La Maison du Cadeau
Madame BOUTIN
102, rue de Provence — SISTERON Tél. 95
Cadeaux - Porcelaines - Cristaux - Etains - Faïences
Santons - Art Provençal
Grand choix de Bijoux Fantaisie
Liste de Mariage

Meubles Anciens
Bibelots d'Art
Décoration
●
ANTIQUITES
« LA GRANGE »
●
C. GUIEN
04200 Châteauneuf-Val-St-Donat
Téléphone 16
Ouvert tous les jours et le dimanche

CHRYSLER SIMCA
Garage du Dauphiné
Tél. 26
04200 SISTERON
Carrosserie
Peinture Auto
Marché Occasion


S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS

BIJOUTERIE DE MARTA
53, rue Droite - SISTERON — Tél. 42
Rue A. Badin - ST-AUBAN — Tél. 1.92

© VILLE DE SISTERON

BARTEX

GRAND CHOIX :

en Pantalons, Pulls, Polos, Blousons, Jupes, Salopettes, Chemisiers, Jupes Salopettes, Maillots de Bain, Shorts dans des modèles mode et classique pour...

Hommes... Dames... Enfants

Choix important en Vêtements de Travail, Literie et Bonneterie de Saison.

BARTEX

82-(22) Rue Droite
04200 SISTERON

Le Magasin le plus populaire, le mieux achalandé et le meilleur marché de toute la région.

Entrée Libre

HOTEL-RESTAURANT DU GRAND CEDRE * NN

04200 SALIGNAC - Tél. 7

Vous offre :

Son calme réel
Son site
Pensions
Repas
Noces et banquets

Son chef : **T. RICHAUD**

CAMAU
DIGNE SISTERON
DIPLOMÉ E.N.O.M.
GÉRANTE DIPLOMÉE
12, avenue des Arcades
04 - SISTERON

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE

Mme ILLY

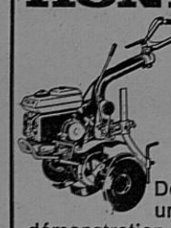
55, rue Droite - SISTERON - Tél. 4
Esthéticienne Diplômée

Elisabeth Arden...
Lancaster...
Isabelle Lancray...
Givenchy...
J. Fath...
M. de Rauch...

Soins du Visage - Maquillage
Epilation à la cire
Manucure - Beauté des pieds

Ouvert du Mardi au Samedi

Jardinez donc avec **HONDA**



38 H 17

Demandez une démonstration gratuite des fameux motoculteurs HONDA à :

Jean ANDRIEU
Machines Agricoles
Route de Gap
04200 SISTERON — Tél. 301

DE DIETRICH
cuisine
chauffage
revendeur agréé :

QUINCAILLERIE TURCAN
M. ROVELLO
04200 SISTERON — Tél. 56

Imprimerie PASCAL-LIEUTIER
(99)-25, rue Droite - SISTERON
Directeur-gérant : Marcel LIEUTIER

JOURNEES DE L'AVIATION

Les 12, 13, 14 et 15 août, sur le terrain d'aviation de Vaumeilh, aérodrome Sisteron-Thèze, auront lieu des promenades aériennes et des baptêmes de l'air avions et planeurs.

Ces journées, organisées par l'Union Aérienne de la Durance, avec la participation de l'U.A.E. de Valenciennes et de l'Aéro-Club Alpin, seront suivies par un public toujours avide de le haute altitude.

Depuis le 1er juillet, sur ce terrain de Vaumeilh, plus de 1.000 heures de vol ont été enregistrées. Deux camps aéronautiques pour les jeunes vélivoles ont été organisés par nos amis de Valenciennes.

Le public et toutes personnes intéressées, jeunes et moins jeunes, sont donc invités à ces journées pour faire plus ample connaissance de l'aviation au sol et en l'air.

Rendez-vous donc sur le terrain de Sisteron-Thèze, et pour tous renseignements, s'adresser au Syndicat d'Initiative de Sisteron, place de la République.

***

Pendant la journée du 12 Août, en grande avant-première, nous aurons peut être le plaisir de voir évoluer le nouveau sport qui vient de naître, « Le Delta Plane », sans bruit, sans instrument, sans levier de commande entre le ciel et lui.

Le plus vieux rêve de l'homme qui devient réalité.

Nous donnerons la semaine prochaine, plus de détail sur cette journée.

Les Elections Cantonales

DEUX CANTONS CREES A DIGNE ET MANOSQUE

Le Journal Officiel du 25 juillet publie un décret portant sur la création de deux cantons à Digne et Manosque :

Au titre du Ministère de l'Intérieur, le canton de Digne est divisé en deux cantons :

1) — Canton de Digne-Est comprenant les communes d'Entrages, les Dourbes, Marcoux, la Robine-sur-Galabre, ainsi qu'une partie de la ville de Digne.

2) — Canton de Digne-Ouest, comprenant les communes de Champtercier, Thoard, Saint-Estève, Auribeau, Mallemoisson, Aiglun, Barras, La Pérusse, Le Castellard-Mélan, Mirabeau et Le Chaffaut-Saint-Jurson, ainsi qu'une portion de la ville de Digne.

Le canton de La Javie, modifié, est composé des communes d'Archail, Beaujeu, Blégiers, Le Brusquet, Draix, Esclangon, La Javie, Mariaud et Prads.

Le canton de Manosque est divisé en deux cantons dénommés :

1) — Canton de Manosque-Nord, comprenant les communes de Saint-Martin-les-Eaux et Volx, ainsi qu'une partie de la ville de Manosque.

2) — Canton de Manosque-Sud, comprenant les communes de Corbières, Montfuron, Pierrevert, Ste-Tulle, ainsi qu'une portion du territoire de la ville de Manosque. Le canton de Reillanne, modifié par la création du canton de Manosque-Nord, est composé des communes d'Aubenas-les-Alpes, Oppedette, Reillanne, Sainte-Croix-à-Lauze, Vachères et Villemus.

Le plan des nouveaux cantons peut être consulté à la préfecture des Alpes de Haute-Provence.

A nos Abonnés

N'omettez pas de régler votre abonnement dès l'avis de paiement, vous nous éviterez des frais de relevé et ne risquerez pas une interruption dans l'envoi de Sisteron-Journal.

Tout changement d'adresse doit être accompagné de la somme de 1 Franc.

Autocars JACOB - Gap

Tél. 51.22.39

Vous proposent les 12 - 13 - 14 et 15 AOUT 1973

Un Voyage en Bretagne
Saint-Malo - Saint-Michel

450 Francs TOUT COMPRIS

Programme et renseignements :
LATIL Gaston, 155 avenue Paul Arène - SISTERON - Tél. 608 - 274

En Bref...

COLLECTES DE SANG

Vous qui n'avez pas encore fait don d'un peu de votre sang, songez qu'un jour ou l'autre vous aurez peut-être besoin du sang des autres.

Alors, n'attendez plus, donnez un peu du vôtre ; prochaines collectes mairie de Sisteron, les vendredi 3 et samedi 4 août, de 7 h. à 12 heures.

L'A.D.S.B.
du canton de Sisteron.

LA CIRCULATION

La période des vacances amène dans notre région beaucoup de monde. Le passage des autos, caravannes et autobus, en montée comme en descente, fait de la route un large ruban aux multiples couleurs, des petites aux grandes autos.

Une circulation importante nous fait vivre à l'heure de la grande ville. La traversée de la route nationale, comme la traversée des rues et places, doit se faire avec précaution et surtout avec grande observation. C'est Sisteron qui se place comme ville étape, une circulation que l'on voudrait voir toute l'année.

OU ELLE VA CETTE EAU ?..

Eh bien, cette eau potable s'en va dans le bassin de la Citadelle. Elle vient du puits fait à Saint-Jérôme et va dorénavent alimenter toute la ville d'une eau insipide et inodore.

Les quelques jours de « sans eau » sont dissipés. La municipalité a fait toute diligence pour arriver à donner satisfaction. C'est chose faite.

BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE

Fermeture annuelle — La bibliothèque municipale sera fermée du 1er au 24 août inclus. La réouverture aura lieu le samedi 25 août aux heures habituelles.

DONS

A l'occasion du mariage de leur fils Robert avec Mlle Roseline Lager, qui a été célébré à Pelleautier (05), M. et Mme Raymond Henri ont fait don de la somme de 80 F. à répartir en parts égales entre les Sapeurs-pompiers, les Vieux de l'hospice, les Touristes des Alpes et les Anciens Marins.

Au mariage de M. Michel Fournier avec Mlle Catherine Bourgeois, il a été fait don de la somme de 100 F. pour le bureau d'aide sociale.

Aux jeunes époux, nous adressons nos meilleurs vœux de bonheur et nos sincères remerciements aux généreux donateurs.

OBJETS TROUVES

Une gourmette, clefs, une certaine somme d'argent — S'adresser au secrétariat de la mairie.

VACCINATION

La prochaine séance de vaccination aura lieu le mardi 14 août à 16 heures. Se munir d'un flacon d'urines.

PEDIATRIE

Les consultations de pédiatrie auront lieu le premier et le troisième mercredi de chaque mois à Beaulieu.

LA MOTTE DU CAIRE
Un beau mariage

Samedi dernier a eu lieu à La Motte du Caire le mariage de Marie Magnan et de Jean-Luc Dizard.

La mariée, qui est institutrice à Paris, appartient à une excellente famille de La Motte du Caire. Elle est la fille de M. Alphonse Magnan, qui est resté pendant longtemps adjoint au maire de la commune.

Elle est la nièce de M. Albert Magnan, ancien directeur d'école à Marseille, en retraite à La Motte du Caire, et de M. Aimé Magnan, expéditeur en fruits.

Le marié, Jean-Luc Dizard, cadre dans un bureau d'usine à Montauban, appartient lui aussi à une famille profondément Mottoise, il est en effet le petit-fils de feu Fidèle Lagarde, dont le souvenir est gravé dans toutes les mémoires et de Jeanne Entressangle, propriétaire du beau domaine du Plan de La Motte qui appartint jadis au vicomte d'Hugues, qui fut député de l'arrondissement de Sisteron, dans les dernières années du siècle dernier.

C'est le maire de La Motte, M. Edouard Reynier, qui a eu l'agréable mission de procéder à l'union civile du couple.

Les témoins étaient, pour la mariée, M. André Chaix, agriculteur à Saint-Rémy-de-Provence, son oncle. Pour le marié, Mme Rémy, de Montauban, sa tante. Quelques minutes plus tard, l'abbé Delhomme célébrait à l'église Sainte-Madeleine, au milieu d'une nombreuse assistance, la messe de mariage.

Nous présentons aux jeunes mariés tous nos vœux de bonheur, et à leur sympathique famille, nos très vives félicitations.

Parmi les convives se trouvait M. Pierre Dizard, jeune frère du marié, dont nous avons appris avec plaisir que ses études en agriculture terminées, il viendrait s'installer à la belle ferme du Plan de La Motte, longtemps exploitée par Jean Entressangle, son arrière-grand-père. Il sera le bienvenu parmi nous.

Belle journée pour les familles Magnan, Lagarde, Entressangle et aussi pour la commune de La Motte du Caire.

ETAT - CIVIL

du 26 Juillet au 1er Août 1973

Naissances — Sébastien Philippe, fils de André Chanu, cultivateur, domicilié à Mévouillon (26) — Christian José, fils de Maurice Salla, commerçant, domicilié à Laragne-Montéglin — Fabienne Jeanne Louise, fille de Jean Oddou, artisan maçon, domicilié à Serres (05) — Omar, fils de Mohand-Tabar Benkadi, employé des Eaux et Forêts, domicilié à Sisteron — Patrick Francis Claude, fils de André Chauvin, boucher, domicilié à Sisteron — Frédéric Joël Jullien, fils de Max Sarlin, ouvrier d'usine, domicilié à Sainte-Colombe (05) — Sandrine Lyliane Joëlle, fille de Guy Galliano, chauffeur, domicilié à Sisteron — Eric César, fils de Jacques Martel, chauffeur, domicilié à Sisteron.

Mariages — Michel Jean Louis Fournier, étudiant, et Catherine Marie-Thérèse Bourgeois, secrétaire, domiciliés à Grenoble.

Publications de mariages — Gérard Henri Edmond Colombon, élève-gendarme, domicilié à Sisteron, et Sylvie Agnès Yvonne Boulet, couturière, domiciliée à Torcy (Seine-et-Marne) — Ahmed Belhaoues, ouvrier tripier, domicilié à Sisteron, et Chérife Loualbia, sans profession, domiciliée à Valence (Drôme) — Christian Marcel Fine, coiffeur, domicilié à Sisteron, et Brigitte Raymonde Christiane Deval, sténo-dactylographe, domiciliée à Lille (Nord) — André Castagnino, instituteur, domicilié à Entrepierres, et Michèle Marie Rose Nève, institutrice, domiciliée à Sisteron.

Changement de Commerce

SOLDE de la totalité du Stock

TOUT DOIT DISPARAITRE
AU PLUS BAS PRIX

ELECTRICITE : Lustrerie, Appareils Ménagers, Petit Appareillage
Couvertures Chauffantes, etc...
CHASSE : Fusils, Cartouches, etc...
PECHE : Cannes, Moulinets, Bottes, etc...
COUTELLERIE : Sécateurs, Platerie Inox, Services, Ménagères, Ciseaux.
Tout le Camping - Boules OBUT

Maison G. PELLISSIER

Avenue Paul Arène — SISTERON

Avec les Auberges de Jeunesse :

RANDONNEES EN MONTAGNE, SEJOURS, EXCURSIONS

La Fédération Unie des Auberges de Jeunesse organise en août et début septembre, pour tous les jeunes, garçons et filles, de 14 à 30 ans,

A l'Auberge de Jeunesse de Serre-Chevalier - Le Bez, dans les Hautes-Alpes,

— des Randonnées en Montagne de 5 jours (190 F. tout compris), avec possibilité de séjour détente à l'A. J. avant et après la randonnée.
— la connaissance du Massif de l'Oisans, dans le Parc des Ecrins, durée du séjour au choix, la journée, tout compris : 34 F., matériel de montagne et moniteur compris, une excursion proposée chaque jour.
— des Séjours Détente, la journée tout compris : 24,50 F. en pension complète.

Pour réservation (et renseignements) écrire à « Auberge de Jeunesse Serre-Chevalier - Le Bez, 05240 La Salle-les-Alpes » (Tél. 354 à Serre-Chevalier, Hautes-Alpes).

A l'Auberge de Jeunesse d'Orcières (Hautes-Alpes) :

— des Séjours Libres à 4 F. la nuit (repas facultatifs à 7 F).

« Auberge de Jeunesse « Les Tourrengs » - 05270 Orcières ».

A l'Auberge de Jeunesse de Savines-le-Lac (Lac de Serre-Ponçon, Hautes-Alpes) :

— début septembre (presque complet en août) : des Stages d'Initiation à la voile (10 jours tout compris 390 F.) ou de Perfectionnement (10 jours 450 F.)
— des Séjours Détente à 29 F. par jour tout compris avec activités proposées.
— des Séjours Libres à 22 F. par jour tout compris.

Pour réservation (et renseignements), écrire à « Auberge de Jeunesse, 05160 Savines-le-Lac » (Tél. 16 à Savines, Hautes-Alpes).

Pour l'hiver : Ski de piste, ski de randonnée, ski de fond. Ecrire à : « Service Vacances » des Auberges de Jeunesse, avenue de Pontfrache - 05200 Embrun.

Algues Marines

Ces dragées à base de véritables algues marines séchées et pulvérisées ont une action favorable sur la thyroïde et sur le système glandulaire qu'elles activent et régularisent. Conseillées principalement dans les cures d'amaigrissement et de maintien à leur forme dragéifiée, la congues marines, permettent grâce à leur forme dragéfiée, la conduite suivie d'une cure et assurent des résultats positifs et définitifs.

En vente chez :

GUILLAUMONT

« LA VIE SAINE »

64, rue Saunerie, 64

SISTERON Tél. 0.49

MON JARDIN ET MA MAISON
Août 1973

Des iris peu connus

C'est un préjugé tenace que de croire que les iris de jardin sont tous les mêmes ! En fait, la palette des variétés comporte des centaines de types différents : une véritable jungle ! Le numéro d'Août de **« Mon Jardin et ma Maison »** ne les présente pas tous, mais se penche sur les iris à **« tige souterraine »**. Iris de Sibérie, de Crète, iris d'eau, déploient leur élégance dans les somptueuses pages en couleurs de **« Mon Jardin et ma Maison »**. Ces iris peu connus permettront aux amateurs de parer leur jardin de touches inattendues et précieuses.

Dans le même numéro, vous subirez le charme des Véroniques, ces fleurs triomphalement bleues, couleur assez rare au jardin, en été. Enfin, vous découvrirez la flore des Alpes, celle qui pousse au-dessus de 2.000 mètres, le long des torrents ou près des glaciers.

Ce même numéro d'Août de **« Mon Jardin et ma Maison »** donne des idées pour aménager et décorer votre grenier, en utilisant tous ses recoins avec élégance.

Au sommaire : les vaissailiers ; la protection contre le vol, et tous les conseils pratiques pour le jardin pendant les chaleurs du mois d'Août.

« Mon Jardin et ma Maison » numéro 183 est en vente chez tous les marchands de journaux, 5,00 F. — A défaut, 31, route de Versailles, 78560 Le Port-Marly (y joindre 5 F. en timbres).

Petites Annonces

Docteur CASTEL
Absent du 1er au 17 Août inclus
Remplaçant : **Docteur PIQUES**

CHERCHE
Mécanicien qualifié — S'adresser Garage du Jabron - Tél. 22 à Peipin.

CAR PAYAN - SISTERON
Corso de la Lavande - Digne - Un service de car sera assuré le dimanche 5 août - Départ Café de Provence, 13 h. 30.

L'Entreprise J. CANO
Chauffage Sanitaire
sera fermée pour congés annuels du 31 Juillet au 20 Août

CHERCHE A LOUER
F3 quartier des Plantiers de préférence — S'adresser : Piscine, Sisteron.

A LOUER
A Ribiers, maison confortable comprenant 5 pièces plus garage et cave — S'adresser : Alimentation, Ribiers - 05.

CAR PAYAN - SISTERON
Pélerinage Notre-Dame de la Salette : Service de car partira de Sisteron, place de la Cathédrale le 15 août à 6 h. 30 — Inscriptions : Café de Provence.

DEMOISELLE
Cherche à garder enfant dans la journée ou travail de secrétariat — S'adresser au bureau du journal.

CHERCHE
Particulier cherche Villa F 5 ou F 4. S'adresser M. HUGUET Claude, à Laragne. Tél. 3.66.

Etude de Maître Charles GARETTO
Huissier de Justice
04200 SISTERON — Téléphone 4.49

—o—

VENTE

AUX ENCHERES PUBLIQUES
PAR AUTORITE DE JUSTICE
Samedi 11 Août 1973 à Clamensane
à 15 heures

—o—

Le Samedi 11 Août 1973, à 15 heures, à CLAMENSANE, devant l'Hôtel ROUX, il sera procédé par le ministère de Maître Charles GARETTO, Huissier de Justice à SISTERON, à la vente aux enchères publiques par suite de saisie-exécution de :

Un compresseur de marque « Richier Polymat » Mateq, Type M. 15, N° de série A 312.

état neuf

Mise à prix : 5.000 Francs

La vente est poursuivie à la requête de S.A.M.S.E., dont le siège est à GRENOBLE, 26, rue du Colonel Dumont, à l'encontre de Monsieur LATIL Raymond, demeurant à MARSEILLE, chez Monsieur MANCORT, 25, Impasse Sarturan (5me).

La vente se fera au comptant, frais en sus, à peine de folle enchère.

Pour visiter, s'adresser Hôtel ROUX à CLAMENSANE.

L'Huissier de Justice chargé de la vente.

Charles GARETTO.

Cette semaine...

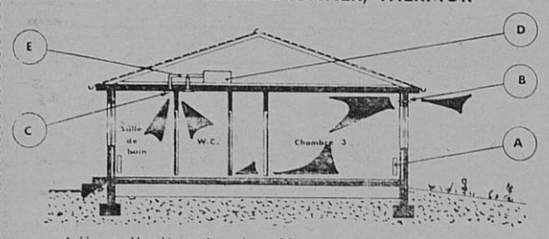
dans PARIS-MATCH

— Naoko Imura, 4 ans, a passé trois jours dans l'avion des pirates.
— Pourquoi pas la bombe ? par Jean Cau.
— Les éleveurs bretons contre l'insémination artificielle officielle.
— En Amérique, la Foire aux Célibataires.

© VILLE DE SISTERON

L'Electricité chez soi...

CHAUFFAGE ELECTRIQUE INTEGRE
pour constructions neuves
CHAUFFAGE PAR ACCUMULATION
pour tout appartement
Convecteurs Radial BRUNNER, THERMOR



L'installation du chauffage électrique doit comporter une étude préalable de la construction, établie par votre électricien Conseil.

Pour tous renseignements, nous consulter

Entr. CHABAUD et Fils

Square « Horizon » — 04200 SISTERON

Orly - Maison VERNET

137, Avenue Paul Arène
64, Rue Droite
SISTERON — Tél. 81

PRET A PORTER DAMES et HOMMES
SPECIALITE ROBES DE MARIEES
GAINES ET SOUTIENS GORGE :
Playtex - Scandale - Triumph - Boléro
Barbara - Youthcraft
GAINES DE GROSSESSE
Occulta - Révéa

Fuel ANTAR

LATIL Pierre
Avenue de la Durance
04200 SISTERON Tél. 3.23

PRIX SPECIAUX

VISITEZ
Le Palais du Carrelage
Avenue Jean-Jaurès - SISTERON
HALL D'EXPOSITION
Salles de Bains grandeurs normales - Sanitaires
Accessoires
Faïences - Carreaux émaillés - Marbres - Granito
Moquette coupée au centimètre
Du Choix et des Prix

Agence L'ABEILLE

ASSURANCES DE TOUTE NATURE
Contre l'Incendie - Les Accidents - omplémentaires et Spéciaux sur la Vie - Retraites et C Risques Divers
Contrats Spéciaux
LE CREDIT UNIVERSEL
Immobilier Automobile - Equipement
Jean TIERANT
Place Docteur Robert
04200 SISTERON Téléphone 3.12

TOUS TRAVAUX DE
PEINTURE - VITRERIE - PAPIERS PEINTS
Robert JEDOR
« Mont-Gervi » - 22, avenue d'Alsace-Lorraine
Téléphone : 0.31
04 - SISTERON DEVIS GRATUIT

ELECTRICITE GENERALE
RADIO, TELEVISION, MENAGER
A. LATIL & Fils
247, avenue Paul Arène - SISTERON Allo 3.36
Distributeur des Téléviseurs RADIOLA
et des Machines à Laver VEDETTE
Service après-vente assuré

Distractions :

LE CAIRE

Fête patronale des 11, 12 et 13 août

— Samedi 11 : à 21 h., concours de boules à pétanque mixte, deux joueurs trois boules, 100 F. de prix plus les mises.

— Dimanche 12 : à 14 h., concours de pétanque par triplettes, 300 F. de prix plus les mises ; consolante, 100 francs de prix plus les mises ; à 15 heures, jeux d'enfants, marmites, course à sacs ; à 16 h., course à la montgolfière ; à 16 h. 30, course de chèvres ; en matinée et soirée, grand bal animé par l'orchestre aixois Jean-Pierre Bonavia et ses 7 musiciens ; à 17 h., enchères américaines.

— Lundi 13 : à 9 h., concours de boules à la longue, jeu libre, 200 F. de prix plus les mises ; à 12 h., méchoui monstre (se faire inscrire) ; à 15 heures, concours de pétanque, hommes et femmes, tout le monde joue, 100 F. de prix plus les mises ; à 17 h., grand bal animé par Jean-Pierre Bonavia ; à 21 h., reprise du bal ; à 21 h. 30, grand feu d'artifice pyragnic.

●

MONTFORT

Dimanche 12 août; premier gymkhana en côte organisé par l'Ecurie Alpes-Saint-Geniez, avec le concours de l'A.S.A.-Club des Alpes, de la Municipalité, du Pastis Janot et des Lubrifiants Opal.

Essais de 10 à 12 heures. Course à partir de 14 heures.

Inscriptions jusqu'au samedi 11 août à l'Auto-Ecole Latil.

●

FETE DE SAINT-GENIEZ
des 12, 13, 14 et 15 Août

— Dimanche 12, à 8 h. 30, grand concours de boules à la longue par équipes de 3 joueurs, 300 F. de prix.

— Lundi 13 : de 10 à 11 heures, jeux d'enfants (prix des jeunes) ; de 21 heures à 2 heures du matin, grand bal gratuit avec l'orchestre « Les Aventuriers ».

— Mardi 14, à 21 heures : concours de belote, 100 F. de prix.

— Mercredi 15 : à 8 h. 30 précises, grand concours de pétanque par équipes de 3 joueurs, 200 F. de prix ; à 14 heures, consolante à pétanque ; en matinée et soirée, ball-trap.

DES PERMIS SUSPENDUS

Après avis de la commission départementale de suspension de permis de conduire qui a siégé à la préfecture le 17 juillet, le préfet des Alpes de Haute-Provence a prononcé les mesures de suspension du permis de conduire suivantes :

Une suspension de 1 mois, pour conduite sous l'empire d'un état alcoolique.

Deux interdictions de 1 et 3 mois, de se présenter à l'examen du permis de conduire.

Deux suspensions de 15 jours et 2 mois, pour conduite sur le côté gauche de la chaussée.

Deux suspensions de 1 et 3 mois, pour franchissement de ligne jaune continue.

Quatre suspensions allant de 1 à 2 mois, pour excès de vitesse et défaut de maîtrise de véhicule.

Une suspension de 2 mois pour dépassement dangereux.

Une suspension de deux mois, pour non respect de priorité à droite.

LES PERMANENCES DU COMITE D'HABITAT RURAL

Voici les permanences du C.D.H.A.R. pour le mois d'août :

Forcalquier : Bureau du Crédit Agricole, de 8 à 10 heures, le lundi 6 août. Bureau du Conseiller agricole en mairie, de 10 à 12 heures, le lundi 6 août.

Seyne : Bureau du Conseiller agricole en mairie, de 14 à 16 heures, le mardi 21 août.

Malijai : En mairie, de 8 h. 30 à 10 heures, le samedi 4 août.

Digne : Bureau du Crédit Agricole, de 10 à 12 heures, le samedi 4 août.

Riez : Bureau du Crédit Agricole, de 15 à 17 heures, le mercredi 8 août.

Sisteron : Bureau du Crédit Agricole, de 10 à 12 heures, le lundi 27 août.

Banon : Bureau du Crédit Agricole, de 15 à 17 heures, le jeudi 16 août.

Barcelonnette : Bureau du Crédit Agricole, de 9 à 12 heures, le samedi 18 août.

Saint-André : Bureau du Crédit Agricole, de 10 à 12 heures, le jeudi 23 août.

Manosque : Bureau du Crédit Agricole, de 8 à 12 heures, le samedi 25 août.

FRANÇOIS COLLOMB EN TETE DU CHALLENGE DE L'ECURIE ALPES-SAINT-GENIEZ

La troisième épreuve du Challenge de l'Ecurie Alpes-Saint-Geniez vient d'avoir lieu à Rosans. Près de 150 pilotes sont déjà engagés, d'autres inscriront leur nom au cours des épreuves suivantes.

Cette épreuve fut disputée sous la forme d'un gymkhana. L'organisation parfaite était l'œuvre des membres de l'Ecurie. Les commentaires étaient assurés par notre speaker officiel Jean-Luc Allègre. Félicitons la section de Rosans animée par deux sympathiques et fort dévoués garçons : A. Pascal et Taxil.

Ce gymkhana était ouvert aux autos et aux motos.

En catégorie moto, c'est le local Kagossi qui l'emportait.

L'épreuve réservée aux voitures fut marquée par de nombreuses sorties de piste qui anéantirent quelques espoirs. C'est finalement un pensionnaire de l'ASA Menton, Brill (Simca Rallye 2) qui en moins de 4 mètres précède de peu Celcoux Francis (Rallye 2) de Serres et Moure J.-Michel.

Chez les dames, la lutte fut serrée entre Annie Rullier, Anne-Marie Gardiol et Christiane Boizard. C'est finalement la gapençaise premièrement nommée qui l'emporta.

Enfin, en catégorie des plus de 4 mètres, nous assitâmes à de belles démonstrations des gapençais Chancel, Riquet, Bernard, des locaux Pascal, Taxil et des sisteronnais Boizard (R12 G) et Colomb (Opel Bayard). Notons enfin la formidable démonstration de la Porsche trop puissante du marseillais Lorage.

C'est finalement François Colomb qui devance dans l'ordre J.-L. Boizard et Pascal et qui consolide par la même occasion sa place de leader au Challenge de l'Ecurie.

Rendez-vous maintenant au slalom en côte de Montfort qui aura lieu le 12 août.

Classement autos moins de 4 mètres :

1er, Brill F. (Simca Rallye) 42''/3.
2me, Celcoux F. (Simca Rallye) 43''.
3me Moure J.M. (Simca Rallye) 43''.
4me Bonnet G. (Sim. Rallye) 43''/1.
5me, Bernard R. (Austin) 43''/1.

Classement autos plus de 4 mètres :

1er, F. Colomb (Opel) 44''/4.
2me, Boizard J.-L. (R12 G) 45''/2.
3me, Pascal A. (Escort) 46''.
4me, Pinet D. (Escort) 47''.
5me, Combe D. (BMW) 47''/2.

Classement des dames :

1re, Rullier Annie (Austin) 46''.
2me, Gardiol A.-Marie (304) 47''/1.
3me, Boizard Christ. (304) 47''/1.

Classement Challenge :

1er, François Collomb (Opel).
2me, J.-Luc Boizard (R12 G).
3me, André Pascal (Escort).

SISTERON
MAISON RAOUL COLOMB

Pour LOUER
Pour VENDRE
Pour ACHETER
FAITES UNE « PETITE ANNONCE »
dans « SISTERON-JOURNAL »

Informations de l'Assurance

ACCIDENT CORPOREL
LES PREMIERES MESURES A PRENDRE

Au cours de l'année 1972, 275.000 accidents corporels se sont produits sur les routes et dans les villes de France.

Parmi les milliers de conducteurs ou de passagers impliqués dans de tels accidents, combien, sous le coup de l'émotion, perdent leur sang-froid et commettent des maladresses souvent irréparables ! Que faire ? A qui s'adresser ? Quelles précautions prendre ?

En cas d'accident corporel, les véhicules ne doivent pas être déplacés, sauf s'ils constituent un danger pour la circulation. Il convient donc de prendre toutes dispositions pour avertir les autres usagers de la route, afin d'éviter un deuxième accident. La meilleure solution consiste à placer un triangle de présignalisation à cent pas environ des véhicules accidentés. (La distance réglementaire est de 30 mètres ; mais un automobiliste circulant à 120 km/h. devrait pouvoir, dans ces conditions, stopper en moins d'une seconde !). Précisons du reste que le triangle de présignalisation deviendra progressivement obligatoire à compter du 1er octobre 1974 pour toutes les voitures (et pas seulement pour les poids lourds comme c'est le cas à l'heure actuelle). De même, à partir du 1er juillet 1973, les automobilistes tractant une remorque d'un poids supérieur à 500 kg devront obligatoirement être munis d'un tel triangle.

A défaut, cette réglementation n'étant pas en vigueur actuellement, un témoin ou un passager de l'un des véhicules peut faire signe aux conducteurs de ralentir ; de nuit, une lampe électrique est nécessaire.

— Depuis le mois de juin 1972 il est obligatoire d'aviser les services de police ou de gendarmerie en cas d'accident corporel.

— Selon la même réglementation, l'identité et l'adresse des personnes impliquées dans l'accident doivent être communiquées aux forces de l'ordre et aux différentes personnes impliquées elles-mêmes dans l'accident. Il est bon de demander, sans attendre l'arrivée de la police, l'identité des témoins de passage.

— Il est recommandé, dans la mesure du possible, de ne pas déplacer les blessés avant l'arrivée des sauveteurs ; cette opération, si elle est nécessaire, doit s'effectuer avec le maximum de précautions afin d'éviter d'aggraver les lésions.

— La déclaration de l'accident doit être adressée le plus rapidement possible, en principe dans les cinq jours, à la société d'assurance auprès de laquelle a été souscrit le contrat automobile. Cette déclaration, établie généralement par l'assuré lui-même, peut être rédigé par une tierce personne en cas de nécessité (assuré grièvement blessé, par exemple). Le rédacteur de la déclaration ne doit pas omettre de mentionner le numéro de la police « automobile » et éventuellement de la police « famille- passagers ».

— Le conducteur doit faire connaître à son assureur les circonstances exactes de l'accident, même si elles ne lui sont pas favorables. En revanche, toute appréciation personnelle sur le problème des responsabilités est inutile.

— Par la suite, les personnes blessées lors de l'accident ont tout intérêt à se laisser examiner par les médecins contrôleurs, délégués par les sociétés d'assurance intéressés. Le fait, pour celles-ci de posséder un dossier exact et complet ne peut que faciliter et accélérer l'indemnisation des victimes.

— Pour les mêmes raisons, les personnes impliquées dans l'accident ont tout intérêt à répondre aux questions posées lors de la visite des inspecteurs délégués par les sociétés d'assurance intéressées.

— Aucun « pouvoir » en blanc ne doit être signé si l'éventuel signataire n'en connaît pas la portée et ignore la qualité du bénéficiaire.

— Il est exceptionnel qu'un accident corporel puisse être réglé dans les jours qui suivent sa survenance. Il n'y a donc aucun inconvénient à accepter le remboursement rapide des dommages matériels (dommages concernant notamment les réparations du véhicule), contre signature de la quittance correspondante. A noter cependant que si cette quittance implique un partage de responsabilité, ce partage deviendra opposable pour le reste du règlement.

De même, la victime d'un accident peut accepter le paiement d'une provision à valoir sur le règlement, contre signature d'une quittance mentionnant que le versement a été effectué à titre d'avance et ne constitue pas un règlement définitif.

A SISTERON... 14, rue Mercerie — Tél. 0.23
Comptoir Alpin
de Peinture et Papiers Peints
Gros et Détail
Fournitures pour les Beaux-Arts
Tout pour le Professionnel et l'Amateur
Cinquante modèles disponibles de papiers peints et un important stock de peinture et matériel
Tous travaux de peinture et décoration
Devis pour travaux de peinture et décoration
Devis gratuit et conseils décoration
Pose papiers peints

Moquettes T REVETEMENTS DE SOLS

A la suite d'accords commerciaux avec Usine membre de l'Institut National du TAPIS T-Moquettes... prix sans concurrence, sinon remboursement intégral de la différence constatée.

● MOQUETTE : grande largeur, 100 % Nylon lavable, poil ras, utilisation chambre - séjour - hôtel ; fourniture et pose TTC ..... **30 F.** M2

● MOQUETTE : grande largeur T2, Velours bouclé 100 % Nylon lavable. Sans joint - sans chute. Pour chambres séjour - hôtels saisonniers ; fourniture et pose TTC ..... **45 F.** M2

● MOQUETTE : grande largeur T 3, Boucle Velours 100 % Nylon lavable. Pour séjour - chambres hôtel - professions libérales - bureaux particuliers ; fourniture et pose TTC ..... **50 F.** M2

● MOQUETTE T 3 : Très beau Velours 100 % Nylon lavable, même pour salle de bains. Grande largeur, hauteur de tapis 10 m/m. ; TTC... **56 F.** M2

ARTISAN SPECIALISTE posant lui-même. Liste de référence de pose contrôlable de clients à Sisteron, Digne, Château-Arnoux, Volonne, etc...

G. PAVAGEAU
« Les Romarins » - SAINT-AUBAN - 04 - Tél. 288
Devis et déplacements gratuits

Scala - Peterelec
S.A.R.L.
DISTRIBUTEURS OFFICIELS
4, rue de Provence - SISTERON Tél. 1.97

AGENCE *de Haute Provence*
Jean-Charles RICHAUD
222, Avenue Paul Arène
Tél. 3.69 — 04200 SISTERON

gan
LA NATIONALE
Toutes Assurances
Tous Crédits Autos
Tous Crédits Immobiliers

Toutes Transactions Immobilières et Commerciales
ACHAT - VENTE
Propriétés agréments
Terrains - Commerces
Lotissements - Villas
Appartements

FFPIC FEDERATION FRANÇAISE EXPERT IMMOBILIER AGREE CHAMBRE REGIONALE

Pour vos voyages, vacances et loisirs...
UNE SEULE ADRESSE
HAUTE-PROVENCE "Voyages"
Licence 71.009 B
- Délivrance au tarif officiel de tous billets AIR FER - MER
- Inscriptions à toute croisière Maritime et Aérienne
- Voyages à forfait, individuels et groupes à travers le monde entier
- Pélerinages, Congrès, Voyages Culturels

© VILLE DE SISTERON

RICHAUD G. TECHNICIEN DIPLOME

Nouvelle adresse :
15, Avenue Paul Arène - SISTERON — Tél. 3.62

LA MAISON DES GRANDES MARQUES

Dual - Schneider - Pathé Marconi - Radiola - Airflam
Zægel - Thomson - Lincoln - Frimatic - Frigéco

Avant tout achat d'un Téléviseur Couleur, demandez un essai Schneider de 8 jours
Les Téléviseurs tranquilles à réglage automatique

●

GRAND CHOIX

Téléviseur Noir et Blanc et Couleur
Meuble Bar Télévision Moderne et Rustique
Electrophone - Magnétophone - Chaîne Hi.-Fi
Lave-Vaisselle Automatique 10 et 12 couverts
Machine à Laver le linge garantie 5 ans
Congélateurs : 250 - 300 - 400 - 500 - 600 litres

●

Chaque mois, DEUX PROMOTIONS
JUIN : 10 % de remise sur Réfrigérateur Meuble.
20 % sur un article exposé en vitrine.

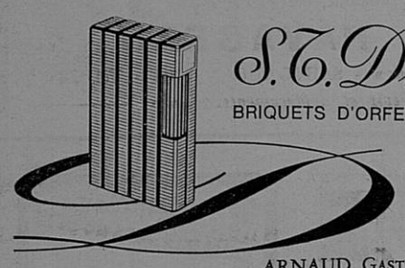
●

Service Après-Vente - Stock pièces détachées
OCCASION GARANTIE
Réfrigérateur - Téléviseur - Machine à Laver

Fuel elf

Désiré LATIL

Transports - Livraison à toute heure
Rue de la Renaissance - Le Gand
Tél. 5.09 ——— 04200 SISTERON



S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS

ARNAUD GASTON - « Le Coffret »
156, rue Droite — SISTERON

POISSONNERIE DES ARCADES

Tél. 2.73
SISTERON

COQUILLAGES ● ECREVISSES ● LANGOUSTES
FRUITES VIVANTES ● POISSON CONGELE

« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »

TROUCHE Paul

LES PLANTIERS - SISTERON - Tél. 3.82
LIBRE SERVICE
U N A Membre Eurogroup
vous propose :

U N Choix Formidable
U N E Qualité Irréprochable
A UX Prix les Meilleurs

Pour la décoration intérieure, confection et pose de Rideaux et Voilages tous styles

UN CHOIX TISSUS AMEUBLEMENT
Gardisette et Voilage
TOUTE LA LITERIE

LITERIE DES ARCADES

Paul DAVIN

Tél. 3.77 SISTERON

Pour toutes vos Assurances, pour vos Transactions...
Non pas une seule adresse, mais une bonne adresse.

Fernand SIARD

« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence - SISTERON — Tél. 4.43
ASSURANCES « L'UNION »
Agence Générale
Incendie - Accident - Maladie - Risques divers
Vie - Retraite - Crédit Automobile

●

Transactions Immobilières et Commerciales
Fonds de Commerce - Propriétés - Immeubles
Villas - Terrains - Appartements

GROSSE BOULE ET AMITIE

Si je tiens à rendre hommage, ici, à nos amis boulistes italiens, c'est parce que les deux journées que nous avons passé ensemble resteront gravées dans ma mémoire comme faisant partie de mes meilleurs souvenirs.

Les 14 et 15 juillet, deux quadrettes de Sisteron étaient invitées par leurs amis d'Imverso Pinasca, en Italie, pour y rencontrer en un tournoi amical, mais très sérieux, six quadrettes de la société « La Sportiva 73 ». Cette société, tous les fervents de la Grosse Boule à Sisteron la connaissent, puisque chaque année, depuis maintenant quatre ans, elle nous envoie une excellente équipe, très bien conduite par le sympathique M. Beux Ettoré ; équipe d'autant plus excellente qu'elle a brillamment remporté deux fois notre concours annuel, en battant, entre autre, en 1972, la quadrette classée « Excellence », de notre très cher ami Manent de Courthéson, bien connu des Misonnais.

Mais ces journées avaient aussi et surtout un autre but : renforcer les liens d'amitié qui nous unissent depuis quatre ans. Que dire de l'accueil qui nous fut réservé, sinon qu'il fut « royal », et après trois jours, la joie et l'émotion m'étreignent encore la gorge. Le soleil, hélas, ne fut pas de la partie, mais il chauffa dans nos cœurs plus encore qu'il ne le fit sur nos corps ces jours derniers.

Nous ne pouvons nous empêcher d'évoquer et de revivre cette merveilleuse journée de dimanche où, dans l'affrontement de parties de boules acharnées, il régnait malgré tout une ambiance chaude et cordiale. Pourtant Dieu sait que nous ne nous fîmes pas de « cadeaux ». La Fanny que « ramassa » une des deux quadrettes sisteronnaises est là pour en témoigner, et plusieurs fois nous dûmes faire appel à un tiers pour trancher un point ou un tir litigieux. Je crois que nous eussions été vexés si nos amis, en l'occurence adversaires, nous avaient fait grâce de cette défaite, car j'estime que le jeu doit être joué avec beaucoup de sérieux.

... Et ce repas de midi, pris tous ensemble dans cette agréable auberge ; ils résonnent encore en nous ces chœurs à plusieurs voix qui, tout au long de ce délicieux déjeuner nous firent entendre ces mélodies et chants que toutes les chorales du monde interprètent et que chacun de nous connaît ; et quelquefois c'est en français qu'ils nous les chantaient. Quel sens de la musique et quelle chaleur dans ces voix !

Et cette coupe moderne, tout à la fois sobre et splendide, que nos amis avaient mis en jeu en souhaitant que ce soit Sisteron qui la gagne ; c'est à l'unanimité et dans un tonnerre d'applaudissements qu'elle fut remise à notre président, non pas en tant que vainqueur du tournoi, hélas, nos amis furent sur ce point intraitables et jouèrent le jeu, mais en tant que gage d'amitié ; elle n'en a pour nous que plus de valeur.

En toute modestie, si nous recevons nos amis l'année prochaine à Sisteron, et nous le souhaitons vivement, il ne nous sera pas possible de les recevoir aussi bien que nous le fûmes chez eux.

Merci, amis de Pinasca, merci M. le Président de La Sportiva et merci à vous, cher Ettore ; ces journées, comme je l'ai dit au début, font partie désormais de nos meilleurs souvenirs. Puisse-t-il y en avoir d'autres et nombreuses !

Nous ne saurions oublier non plus cette brave « Tantina » qui, pour nous héberger, nous ouvrit sa maison toute entière, nous considérant pour un soir comme ses enfants et qui, si nous l'avions laissé faire, nous aurait porté le café au lit. Merci à vous aussi, Tantina, et puisque vous connaissez Sisteron, sachez que lorsque vous y viendrez, chacun de nous ouvrira sa porte pour vous recevoir.

Arrivederci, amici di Pinasca, e al prossimo anno !

R. C.

Le Coin du Poète...

Amitié Chancelante

Ami, ne tarissons pas cette source si pure,
Même si parfois l'orage gronde ;
Son eau est trop limpide, trop doux son murmure,
Ne brisons pas le miroir de cette onde.
Adolescents, elle a bercé nos rêves,
Au temps présent, laissons-lui toute sa sève.

« En amour comme en toute chose,
En amour comme en amitié,
Si ton cœur trouve une rose,
Cette rose, il faut la garder ».

Ami, ne moissonnons pas les fraîches roses,
Même si parfois leurs épines sont cruelles ;
Elles embaument tant, qu'à leur parfum je n'ose,
Mêler notre douleur, si pénible fut-elle.
Que les roses d'aujourd'hui, comme celles de demain,
Fassent briller nos yeux, et tendre nos mains.

« En amour comme en toute chose,
En amour comme en amitié,
Si ton cœur trouve une rose,
Cette rose, il faut la garder ».

Pas plus que la source et la rose, elle ne doit mourir ;
Pressons-nous, ami, de raviver cette flamme,
Ranimons bien vite nos plus chers souvenirs
Pour conserver la paix du cœur, la sagesse de l'âme.
Sans amitié fidèle, point de bonheur ici-bas ;
Les silences, les ténèbres, ne nous grandissent pas.

« En amour comme en toute chose,
En amour comme en amitié,
Si ton cœur trouve une rose,
Cette rose, il faut la garder ».

C. JAR.

Sisteron, Juillet 73.

Réflexions inspirées par la musique et la poésie « La dernière rose de l'été » (Thomas MOORE - E. MARNAY).

LA GROSSE BOULE SISTERONNAISE

Jeudi 9 août 1973 à 18 heures, sur le terrain du Val Gelé, grand tournoi exhibition de Jeu Lyonnais, avec la participation de Robert Millon, champion du monde, champion de France, et trois joueurs classés « Excellence Nationale », opposés à :

Paul Coudurier, excellent - meilleur joueur 1972 — Yves Rambaud, champion de France cadets — J.-P. Grand, excellent — J.-L. Reboul, excellent.

L'entrée est gratuite.

MOIS DU CASANIS

Organisé par la Boule Sisteronnaise, concours de boules à la mêlée, deux joueurs, trois boules, du mardi 31 juillet au jeudi 30 août, tous les mardi et jeudi, 50 F. de prix plus les mises fixées à 5 F. par joueur, répartis sur quatre prix.

A l'issue du dernier concours, les joueurs totalisant le plus de points auront un prix supplémentaire.

1er prix : 80 F. + 2 litres de Casanis
2me prix 50 F. + 1 litre de Casanis
3me prix : 20 F. + 1 litre de Casanis
4me prix : 20 F. + 1 litre de Casanis
5me prix : 1 litre de Casanis
6me prix : 1 litre de Casanis

Un apéritif d'honneur offert par Casanis et La Potinière sera servi à tous les joueurs.

Les inscriptions auront lieu au siège La Potinière à 18 h. 30. Continuation en nocturne.

Licence obligatoire. Règlement de la FFP et JP.

●

Concours au Jeu Provençal

Le dimanche 5 août, la Boule Sisteronnaise organise un grand concours au jeu provençal par doublettes choisies, doté de 600 F. de prix plus les mises, fixées à 20 F. par équipe.

1er prix : 280 F. plus le quart des mises ; 2me prix : 180 F. plus le quart des mises ; 3me prix : 70 F. plus le quart des mises ; 4me prix : 70 F. plus le quart des mises.

Les inscriptions auront lieu au Bar Henri à 8 h. 30. Tirage au sort à 10 heures précises. Continuation en nocturne s'il y a lieu. Licence obligatoire. Règlement de la F.F.P. et J.P.

LE Xme CONCOURS D'AGNELLES DE SAINT-VINCENT-SUR-JABRON

Ce Xme concours d'agnelles de St-Vincent-sur-Jabron, dans la qualité « Préalpes du Sud », organisé par le Groupement des Producteurs Agricoles du Jabron, a reçu un bon nombre d'éleveurs venus présenter leurs meilleurs produits de la bergerie.

Cette manifestation obtient toujours le bon succès et amène aussi la foule agricole.

MM. Marcel Massot, député, Maxime Javelly, sénateur, Gaston Bruschini, conseiller général, Merlin, ingénieur agricole, Gonssaud, maire, ont tenu à être présents à ce Xme concours qui, d'année en année, prend une si grande importance.

Voici le palmarès :

1re catégorie — M. Julien, de Sisteron ; Albert Eysseric, de St-Vincent; Yvan Gallian, de Châteauneuf-Miravail ; Jean Elena, de Noyers ; Pierre Durand, de Saint-Vincent.

2me catégorie — Robert Joassan, de Revest-du-Bion ; Louis Chauvet, de Séderon ; Fernand Michel, des Omergues ; François Vincent, de Noyers.

3me catégorie — Jean-Marie Garcin, de Ribiers ; Abel Daumas, de St-Geniez, Joseph Michel, de Curel.

Des médailles offertes par le Ministère de l'Agriculture et le sénateur récompensaient les premiers, ainsi que des prix en nature et en espèces.

CABINET
Alphonse ALIBERT
Fondé en 1930
Courtier - Transactions Immobilières - Commerciales
Crédits Divers
11, Rue de Provence
04200 SISTERON
Téléphone 80

GARAGE DU JABRON
Mécanique Générale - Réparation - Dépannage
Tôlerie - Peinture
J. P. NADE
AGENCE FIAT
Les Bons-Enfants - PEIPIN — Tél. 22
STATION SERVICE
Dépannage jour et nuit, dimanches et jours fériés

SERRURERIE ● CONSTRUCTION METALLIQUE
BLANC Frères
Route de Gap - SISTERON ——— Tél. 196

Du nouveau dans le CHAUFFAGE ELECTRIQUE
25 % d'économie sur la consommation avec les « Plinthes Convecteurs »
●
Etude gratuite
Isolation - Installation
ROMAIN Albert
Electricien Spécialiste
Téléphone 54 PEIPIN - 04200 SISTERON

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, rue Droite - SISTERON — Tél. 2.86
Toutes transactions
Immobilières - Commerciales - Industrielles

"antiquités"
Meubles - Bibelots - Faïences
Avenue Paul Arène - Tél. 5.97
tous les jours de 9 h. à 20 h., y compris le dimanche

PORCELAINE - FAIENCE - VERRERIE - POTERIE
ARTICLES POUR HOTELS RESTAURANTS ET CAFÉS
ARTICLES POUR CADEAUX
Maison LATIL
26, rue Droite
04 - SISTERON
Téléphone 1.29

TAPISSIER ——— MATELASSIER A FAÇON
MALATRAY Jean
1, rue du Glissoir - SISTERON — Tél. 563
Réparations et neuf
Sommiers — Matelas — Fauteuils — Chaises
Matelas : Laine - Mousse - Ressorts
Tissus Ameublement Traversins - Oreillers

La Caisse d'Epargne de Sisteron
vous informe que depuis le 1er Janvier 1973 le taux d'intérêt est porté à
5,25 %
NET D'IMPOT
Taux 4,25 % + Prime de Fidélité 1 %
Premier Livret : 22.500 Francs
Livret Supplémentaire
(sans limitation avec option fiscale)
Renseignements à nos guichets à SISTERON et dans nos Six Succursales :
LARAGNE - LA MOTTE DU CAIRE
SAINT-AUBAN - VOLONNE
CHATEAU-ARNOUX - L'ESCALE

Prix d'Usine pour Artisans et Collectivités
DECOR 04200
BONNET RENÉ
18, rue Droite, 18
SISTERON — Tél. 93
Peintures — Papiers Peints — Revêtements Sols et Murs - Droguerie - Vitrerie - Stores Vénitiens
Demandez votre Carte de Fidélité

GRAND BAZAR PARISIEN
Cadeaux - Souvenirs - Jouets
Tout pour l'Enfant - Jeux Educatifs
Papeterie - Camping - Rideaux - Revêtement du Sol
Maroquinerie Scolaire - Voyage - Etc.
Liste de Mariage
61, rue Droite - SISTERON Tél. 53

Entreprise Chauffage Sanitaire CARLE
S.A.R.L. - 05300 LARAGNE - Tél. 146
Agence de SISTERON
E. CAPDEVILA
30, rue Saunerie — Tél. 547
Tous Travaux de Chauffage
Sanitaire/Climatisation/Zinguerie
Traitement d'eau - Dépannage et entretien d'installations

© VILLE DE SISTERON